

MUSÉES ROYAUX

de

PEINTURE ET DE SCULPTURE

3 Oct. 87

Dossier concernant, un tableau de
P. Schormann offert en vente
par M^r Chr. Ruge

N^o 2798

2798 m^o Chr. Ruge.
Kall. de P. Schormann.

NUMÉRO
D'ORDRE.

DATE
DE LA PIÈCE.

ANALYSE.



Meldorf (Johann) 3 Octbr 1887.

Sehr geehrter Herr Director!

Beifolgend erlaube ich mir höflichst die Photographie eines aufgefundenen Oelgemäldes zu übersenden und von demselben Kenntniz zu geben, dessen Meister in der Kunstgeschichte gänzlich unbekannt ist. Derselbe scheint sich nach Bartholomaeus van der Hoelst, Frank Hals und J. G. Cuyp gebildet zu haben, wenn er nicht sogar Schüler einer dieser gewesen ist.

Das Bild ist bezeichnet:

P. Schormann pinxit 1670.

Sein $\frac{1}{2}$ ist 2 Meter hoch und 2,50 Meter lang.

Die dargestellten Figuren sind Patrioten der reichsten Familien des Landes dessen Namen auf der Reckseite des Bildes den Köpfen gegenüber bemerkt sind und zwar (Landvogt) mit ihren 3 Töchtern, deren Namen in der Chronik unseres Landes sowohl, wie in den Stammbaum der Familie vorhanden sind. Diese Familien waren mit allem Schönen und Wissenswerthen damaliger Zeit bekannt und zwar dadurch, daß Schleswig-Holstein als Dänische Provinz hauptsächlich mit Holland in Verkehr stand, da der 30 jährige Krieg in Deutschland alles vernichtet. Die Chronik erzählt auch von ihrem Bruder, daß dieser, wie er hier zum Landvogt ernannt sich in Paris

aufgehalten habe, auch beweist es die Kleiderpracht und das Bild selbst beweist, daß diese Damen die besten Porträtmaler der holländischen Schule gekannt haben.

Der Maler hat nun, um die Figuren nicht neben einander stellen zu dürfen und um sowohl die Kleiderpracht, wie auch dadurch den Reichthum dieser Damen mehr hervorzuheben (da die Mutter als Prinzessin) die Findung Moses zum Gegenstand genommen. Die Composition erinnert an Rubens am meisten an dessen Auferweckung des Lazarus, das Gewaltige in der Darstellung seines Christus und hier ebenso die Prinzessin, die Majestätisch stehende in der Stellung, das noch mehr durch die Hofdamen und Moses Schwester zur Vollkommenheit zum Ausdruck gebracht ist bei der Auffindung des Moses. Es ist durchdacht, Bewegung und Leben darin, der Maler hat seine ganze Kraft darin hineingelegt und wird nicht die Arbeit eines Jahres gewesen sein. So das Vertheil eines gebildeten Kunstfreundes.

Ich wüßte mir keines Bildes zu erinnern, auf welchem, eine Prinzessin in solcher Hoheit Majestät und Würde dargestellt wäre, ebenso selten findet man ein Bild, wo die Kleiderpracht so hervorgehoben.

Die Photographie von dem Bilde ist keineswegs als eine gelungene zu bezeichnen

und giebt deshalb leider nur ein annäherndes Bild.

Das Bild muß unter allen Umständen selbst in Augenschein genommen werden und ich wäre auch nicht abgeneigt, wenn mir ein passendes Ausstellungslocal oder Kunsthandlung bereichnet würde es zur Ausstellung zu bringen

Eine gütige Nachricht von Ihnen, würde mich Ihnen sehr zu Dank verpflichten

Ergebenst
Chr. Kluge.



Speldorf (Holstein) 3 Oct. 87

Monsieur le Directeur,

Je me permets de vous adresser avec la présente la photographie d'un tableau récemment découvert d'un maître tout à fait inconnu dans l'histoire de l'art. Celui-ci semble s'être formé d'après Bartholomé Van der Helst, Franz Hals et J. Cuyp, s'il n'a pas été toutefois élève de l'un d'eux.

Ce tableau est signé

P. Schormann pinxit 1670

haut de 2 mètres sur 2^m 50 de longueur.

Les personnes représentées sont des portraits des plus riches familles du pays dont les noms sont marqués au dos du tableau en face des têtes et ~~est~~ la fille d'un gouverneur avec ses trois filles, dont les noms ~~se~~^{se} trouvent encore aussi bien dans la Chronique du pays que dans l'arbre généalogique de la famille. Ces familles s'intéressaient au beau et aux sciences comme à cette époque par ~~où~~ alors que le Schleswig-Holstein, comme province danoise, était en relation principale avec la Hollande, vu que la guerre de 30 ans détruisait tout en Allemagne. La Chronique raconte aussi qu'un ^{Fon} père se rendit à Paris après avoir été élu gouverneur ici. La richesse des costumes et le tableau lui-même ~~plémontre~~ ^{plémontrent} que ces dames ont connu ~~les~~ meilleurs peintres de portraits de l'école hollandaise.

Pour ne pas placer les figures à côté ~~les~~ ^{les} dames des B'autres et pour mieux ~~faire~~ ^{faire} ressortir la ~~magnificence~~ ^{magnificence} des costumes et la richesse des dames, l'artiste a pris pour sujet "Moïse sauvé des eaux"; la mère étant princesse. La composition rappelle Rubens et le plus à sa résurrection de Lazare, à la puissance

dans la représentation de son Christ, ici
aussi de la Princesse, la majesté et la pose,
qui est encore rehaussé par les Dames de la Cour
et la soeur de Moïse, en dévouant Moïse.

C'est bien pensé, il y a de la vie et du
mouvement, l'artiste y a mis toute sa force
et cela n'aura pas été le travail d'une seule
année. Ceci le jugement d'un amateur éclairé.

Je ne saurais me rappeler aucun tableau
sur lequel une princesse est représentée avec
une telle grandeur, majesté et dignité, il est
tout aussi rare de trouver un tableau où
la magnificence du costume est aussi relevée.

On ne saurait regarder la photographie de
ce tableau comme réussie elle donne
qu'une image approximative du tableau.

Ce tableau doit pouvoir être placé sous
les yeux et je ne serais pas opposé si
un local d'exposition m'était désigné
de l'envoyer à l'exposition.

Une réponse de votre part m'obligerait
à vous adresser mes remerciements.

Avec Considération

(S.) Ch. Kluge

